



Niềm vui Vesak 2025

ISSN: 2734-9195

17:51 23/02/2025

Những ngọn nến lung linh/Một Vesak thật vui vẻ/Những bông hoa duyên dáng trong chùa/Chúng ta cảm nhận Vesak thật hoan hỷ/Chúng ta chờ Vesak/Chuông chùa đang reo/Chữ Vạn thiêng liêng màu hồng/Cầm sách kinh, trẻ em đang đọc tụng.

Nhân dịp Đại lễ Phật đản Vesak Liên Hợp Quốc 2025 được tổ chức ở Tp.HCM từ ngày 6-8/05/2025, gửi tặng bạn đọc của Tạp chí Nghiên cứu Phật học (**The Vietnamese Journal of Buddhist Studies**) một vài hình vẽ diễn tả những nét đặc trưng chung của Phật giáo Việt Nam, như: Bảng in câu niệm Phật, hoa đào màu hồng, xôi chuối tràng hạt, nón lá, đèn lồng in chữ Vạn, hoa sen, bức thư pháp treo tường kinh Hoa Nghiêm, thức ăn chay...

THE JOY OF VESAK



1. Every species is happy,
May's moon is so lovely;
We call it Vesak
Nice lanterns in the tree.

2. Colorful candles are sparkly;
A Vesak so merry;
Charming flowers in the pagoda.
We feel Vesak cheery.

3. We wait for Vesak
Temple bell is ringing;
Sacred Swastika is pink;
Holding sutra, Kids are chanting.



4. We are glad Vesak comes
Blue Swastika decorated with flower;
Melodious Vesak Songs Praise Buddha;
Musical Vesak moment I'll remember.

**Written by Guo Tu-C.T MLS*

TẠP CHÍ NGHIÊN CỨU PHẬT HỌC

Dưới đây là bài thơ diễn tả niềm vui Vesak 2025 bằng tiếng Anh, dưới góc nhìn và cảm nhận của một phật tử tại gia (a lay Buddhist).

On the occasion of the United Nations Vesak 2025 held in Ho Chi Minh City in May 2025, we would like to present to readers of The Vietnamese Journal of Buddhist Studies some drawings depicting the common characteristics of Vietnamese Buddhism such as Buddha -name recitation Sign decor, pink peach blossom, Mala beads, Vietnamese Conical Hat, Buddhist swastika lanterns, lotus flowers, Buddha statue; Avatamsaka sutra calligraphy wall art, vegan food....

And below is a poem expressing the joy of Vesak 2025 in English, from the perspective, viewpoint and feelings of a lay Buddhist.

The Joy Of Vesak
(Vesak 2025 Poem)

1. Every species is happy,

May's moon is so lovely;

We call it Vesak

Nice lanterns in the tree.

2. Colorful candles are sparkly;

A Vesak so merry;

Charming flowers in the pagoda.

We feel Vesak cheery.

3. We wait for Vesak

Temple bell is ringing;

Sacred Swastika is pink;

Holding sutra, Kids are chanting.

4. We are glad Vesak comes;

Blue Swastika decorated with flower;

Melodious Vesak songs praise Buddha;

Musical Vesak moment I'll remember.

February 18, 2025

Written by Guo Tu-C.T MLS

Illustrated by Guo Tu-C.T MLS

Ý nghĩa tiếng Việt:

Niềm vui Phật đản

1. Mọi loài đều hân hoan,

Trăng tháng Năm thật đẹp;

Chúng ta gọi đây là Vesak

Những chiếc đèn lồng đẹp trên cây.

2. Những ngọn nến lung linh;

Một Vesak thật vui vẻ;

Những bông hoa duyên dáng trong chùa.

Chúng ta cảm nhận Vesak thật hoan hỷ.

3. Chúng ta chờ Vesak

Chuông chùa đang reo;

Chữ Vạn thiêng liêng màu hồng;

Cầm sách kinh, trẻ em đang đọc tụng.

4. Chúng ta vui mừng khi Vesak đến

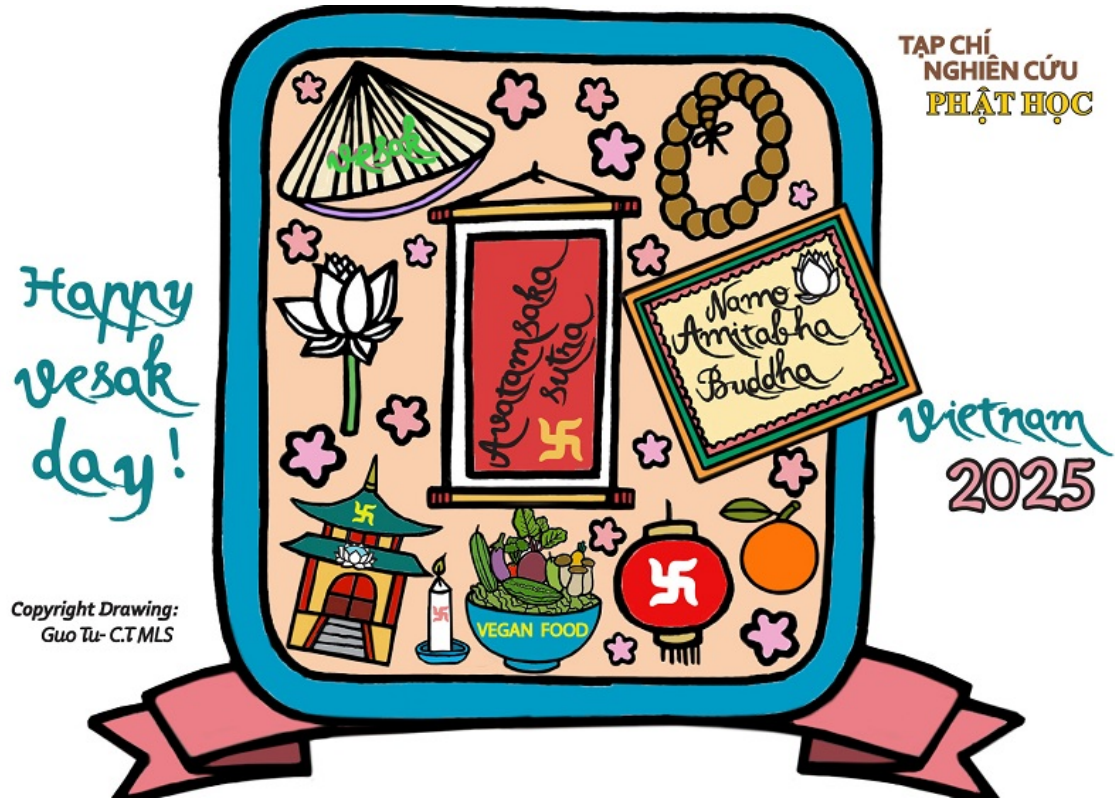
Chữ Vạn xanh được trang trí bằng hoa;

Những bài hát Vesak du dương ca ngợi đức Phật;

Khoảnh khắc âm nhạc Vesak mà ta sẽ nhớ mãi.

Lời thơ: **Guo Tu-C.T MLS**

Tranh: **Guo Tu-C.T MLS**

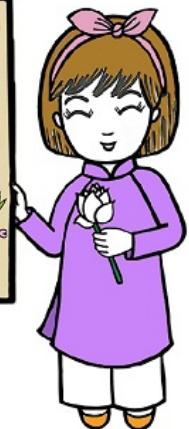
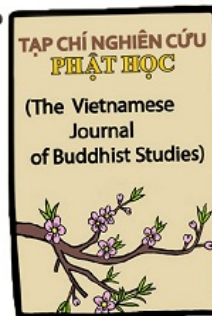




Copyright Drawing: Guo Tu- C.T.MLS



**BUDDHISM
IN VIETNAM**



Copyright Drawing:
Guo Tu- C.T.MLS

TẠP CHÍ NGHIÊN CỨU
PHẬT HỌC

Copyright Drawing:
Guo Tu- C.T.MLS

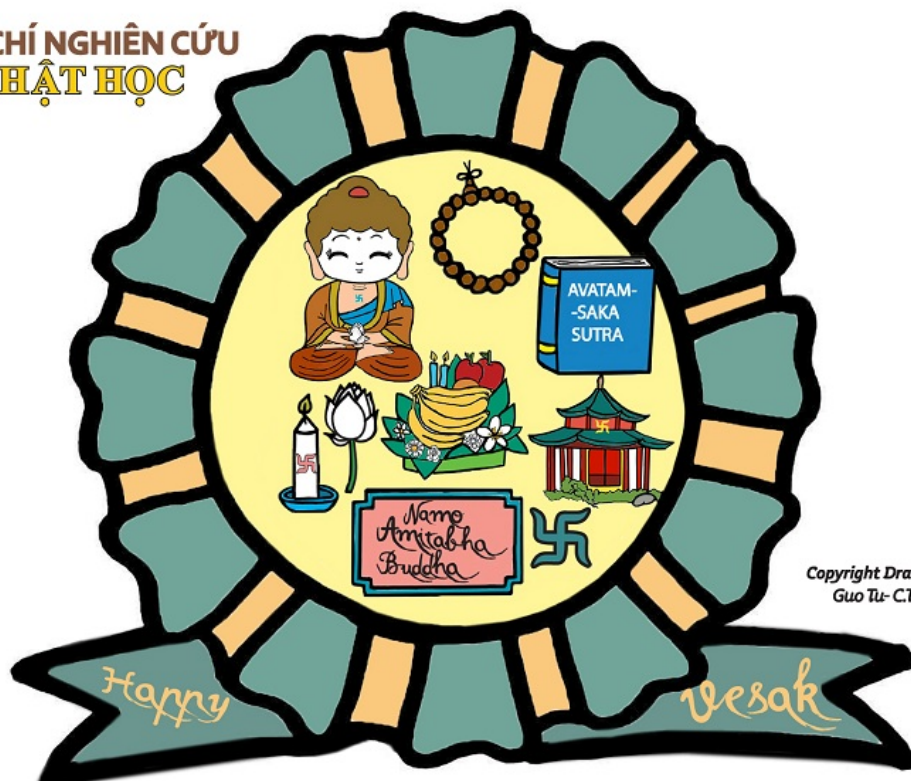
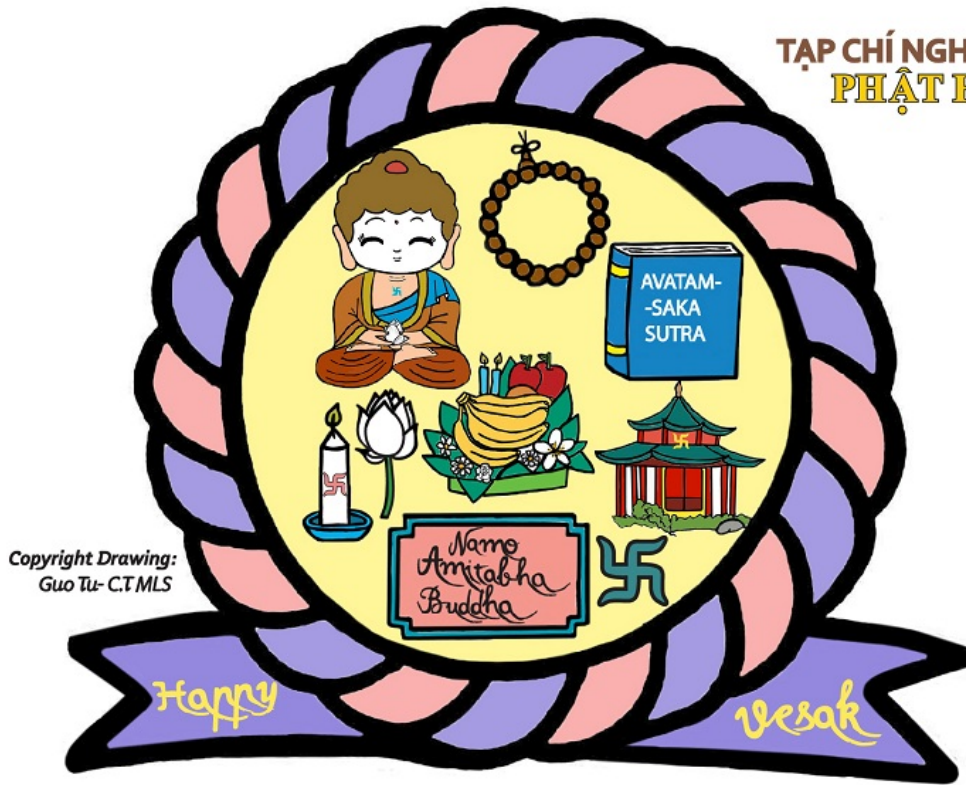


**BUDDHISM
IN VIETNAM**



Copyright Drawing:
Guo Tu- C.T.MLS

TẠP CHÍ NGHIÊN CỨU
PHẬT HỌC





Happy
vesak
day!

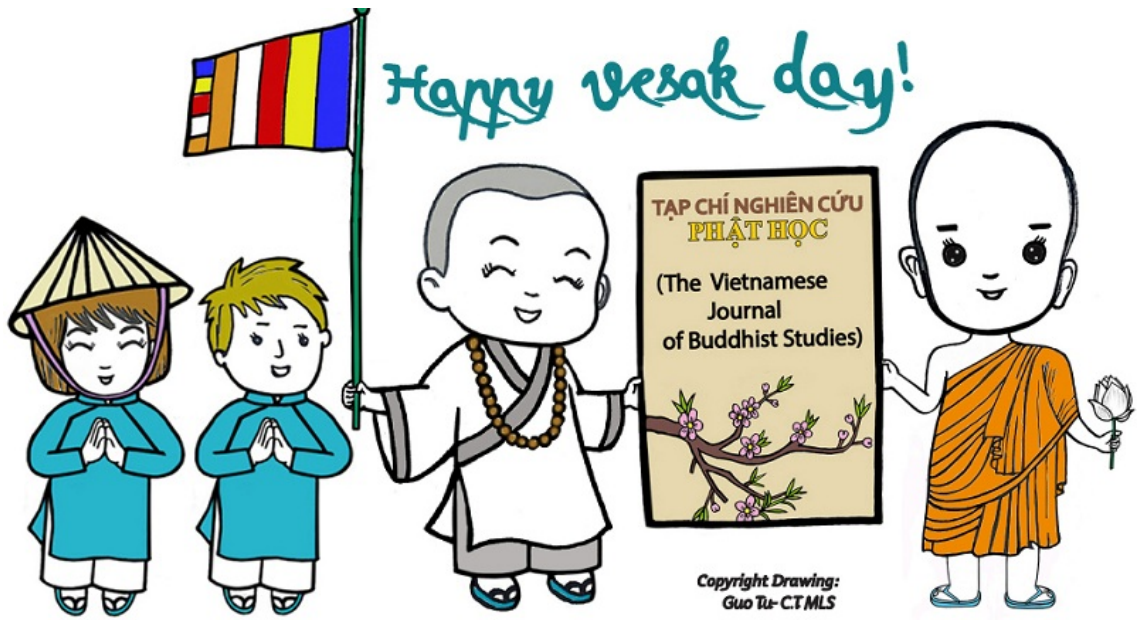
Copyright Drawing:
Guo Tu- C.T.MLS

HAPPY
VESAK



Copyright Drawing:
Guo Tu- C.T.MLS

Vietnam
2025



Lời thơ: **Guo Tu-C.T MLS**

Tranh: **Guo Tu-C.T MLS**